



Montageanweisung // Installation Instructions // Notice de montage // Istruzioni per il montaggio // Instrucciones de montaje

<p><b>BWU4087</b>  <b>BWU3712</b>  <b>BWU3788</b>  <b>BWU4763</b></p>	<p><b>Aktiver Verteiler ASI, IP67, 40 //</b>  <b>Active Distributor ASI, IP67, 40 //</b>  <b>Répartiteur Actif ASI, IP67, 40 //</b>  <b>Distributore attivo ASI, IP67, 40 //</b>  <b>Distribuidor Activo ASI, IP67, 40 //</b></p>
---	---



(Abbildung ähnlich // figure similar // figure similaire // figura simile // figura similar)



**Login:**

<https://www.bihl-wiedemann.de>



**Anleitung lesen:**

*Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten: Lesen Sie diese Anleitung komplett durch. Alle Sicherheitshinweise und Vorgaben des Gerätehandbuchs und des Handbuchs zur Konfigurationssoftware sind einzuhalten! //*

**Read instruction:**

*Before working with this unit: read these instructions carefully and completely. All notes on safety and specifications of the device manual and the manual for the configuration software are to be considered! //*

**Lire les instructions:**

*Avant de travailler avec ce module, veuillez lire l'intégralité de ces instructions. Observez les consignes de sécurité et les instructions du manuel d'utilisation de l'appareil et du guide utilisateur du logiciel de configuration. //*

**Leggere attentamente le istruzioni:**

*Prima di iniziare a operare sull'apparecchio, leggere attentamente le seguenti istruzioni. Si prega di tenere conto anche delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni del manuale d'uso dell'apparecchio e del manuale per l'utente per il software di configurazione. //*

**Lea las instrucciones:**

*Antes de trabajar con el equipo lea por completo el manual de instrucciones. Todas las notas de seguridad y especificaciones del manual del equipo y del manual del software de configuración deben ser respetadas. //*

## 1 Sicherheitshinweise // Safety notes // Indications de sécurité // Indicazioni di sicurezza // Indicaciones de seguridad



### Fachgerecht installieren:

Die elektrische Installation ist von eingewiesenem Fachpersonal durchzuführen. Bei der Installation ist darauf zu achten, dass Versorgungs- und Signalleitungen und auch die ASI Busleitung getrennt von Kraftstromleitungen verlegt sind. Im Schaltschrank ist darauf zu achten, dass bei Schützen eine entsprechende Funkenlöschung verwendet wird. Bei Antriebsmotoren und -bremsen ist auf die Installationshinweise in den entsprechenden Bedienungsanleitungen zu achten. Bitte beachten Sie, dass die maximale Leitungslänge für die ASI Busleitung 100 m beträgt. Darüber hinausgehende Leitungslängen erfordern den Einsatz einer geeigneten Leitungsverlängerung. //

### Professional installation:

Electrical installation is to be performed by qualified personnel. During installation, make sure that supply and signal cables and also the ASI bus cable are laid separately from high-voltage cables. In the switching cabinet, it must be ensured that appropriate spark extinction equipment is used for contactors. If drive motors and brakes are used, observe the installation instructions in the corresponding operating manual. Please note that the maximum cable length of the ASI bus cable is 100 m. Cable lengths longer than this require the use of suitable cable extensions. //

### Veillez installer le module de manière adaptée:

L'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié. Pendant l'installation vérifier que les lignes d'alimentation et de signaux ainsi que la ligne de bus ASI sont posées séparément des câbles de courant fort. Dans l'armoire électrique, il faut veiller à ce qu'une extinction des étincelles appropriée soit utilisée avec des contacteurs. Pour les moteurs d'entraînement et les freins, les instructions d'installation indiquées dans les instructions d'utilisation doivent être respectées. La longueur maximale autorisée pour la ligne de bus ASI est de 100 m. Pour atteindre des lignes plus longues il faut utiliser une extension de ligne appropriée. //

### Assicurarsi che l'apparecchio sia installato in modo corretto:

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solamente da personale qualificato. Durante l'installazione, verificare che le linee di alimentazione e di segnali e anche la linea bus ASI vengono posate separatamente dai cavi a corrente forte. Nell'armadio elettrico, si deve fare attenzione di utilizzare un'estinzione scintille adeguata con i contattori. Per i motori di propulsione e i freni bisogna badare alle istruzioni per il montaggio indicate nelle istruzioni per l'uso. La lunghezza massima autorizzata per la linea di bus ASI è di 100 m. Per ottenere delle linee più lunghe si deve utilizzare un'estensione di linea adatta. //

### Asegúrese de que la instalación se ha realizado de forma correcta:

La instalación eléctrica debe ser efectuada por personal debidamente cualificado. En la instalación se debe tomar en consideración que los cables de alimentación, los cables de señal y el del bus ASI deben estar separados de los cables de alta tensión. En el armario eléctrico se debe prestar atención en utilizar equipos con la función para extinguir arcos en los contactores. Para los motores y frenos del accionamiento se deben acatar las instrucciones de instalación de los mismos. Por favor considere que la máxima extensión del bus ASI es de 100 m. Instalaciones que excedan esta longitud requieren del uso de extensores convenientes del circuito.



### ESD-Schutz // ESD protection // Protection DES // Protezione EDS // Protección

Bei dem Modul handelt es sich um eine ESD gefährdete Baugruppe. Bei der Montage sind die einschlägigen ESD-Schutzmaßnahmen einzuhalten! // The module is an ESD unsecured building group. When assembling the relevant ESD preventive measures are to be kept! // Dans le cas de module il s'agit d'un module à risque DES. Lors du montage, les mesures de protection ESD correspondantes doivent être respectées! // Modulo è un modulo a rischio secondo la norma ESD. Nel montaggio si devono rispettare le corrispondenti misure protettive ESD! // El módulo es un módulo susceptible a descargas electrostáticas. ¡En el montaje deberán observarse las medidas pertinentes de protección contra descargas electrostáticas!



**GEFÄHRLICHE SPANNUNG:**

- Vor Installations-, Wartungs- oder Änderungsarbeiten: Schalten Sie Ihre Anlage spannungsfrei. Stellen Sie sicher, dass sie nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann!
- Steckverbinder dürfen nicht unter Spannung gesteckt oder getrennt werden.
- Geräte mit Durchdringungstechnik dürfen nicht auf ein Profilkabel unter Spannung gesteckt oder abgezogen werden.
- Eine Nichtbeachtung können Personen- und/oder Geräteschäden zur Folge haben. //

**HAZARDOUS VOLTAGE:**

- Before any installation, maintenance or modification work: Disconnect your system from the supply network. Ensure that it cannot be reconnected inadvertently!
- Connectors must not be plugged in or disconnected while under voltage.
- Devices with piercing technology must not be plugged into or disconnected from a profile cable while under voltage.
- Failure to comply with these instructions may result in personal injury and/or damage to equipment. //

**TENSION DANGEREUSE:**

- Avant le début des travaux d'installation, d'entretien ou de modification: Commutez le module hors tension. Assurez-vous qu'il ne peut pas être remise par erreur!
- Les connecteurs ne doivent pas être branchés ou débranchés sous tension.
- Les dispositifs à technologie de vampirisation ne doivent pas être branchés ou débranchés sur un câble profilé sous tension.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. //

**TENSIONE PERICOLOSA:**

- Prima di eseguire lavori di installazione, manutenzione o modifica: disinserire il sistema, assicurarsi che sia privo di tensione e che la stessa non possa essere reinserita inavvertitamente!
- I connettori non devono essere inseriti o scollegati sotto tensione.
- I dispositivi con tecnologia di perforazione non devono essere inseriti o scollegati da un cavo profilato sotto tensione.
- La mancata osservanza di queste precauzioni può causare danni alle persone e/o al dispositivo. //

**TENSIÓN PELIGROSA:**

- Antes de iniciar trabajos de instalación, mantenimiento o modificación: desconecte su instalación. ¡Cerciórese de que no pueda ser conectada nuevamente por descuido!
- Los conectores no deben enchufarse ni desconectarse mientras estén bajo tensión.
- Los dispositivos con tecnología piercing no deben enchufarse ni desconectarse de un cable perfilado mientras estén bajo tensión.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños personales y/o daños en los dispositivos. //



Das Gerät darf nur in den Grenzen seiner technischen Daten betrieben werden. Es darf nur mit den vorgeschriebenen Strom- und Spannungswerten betrieben werden. // The device may only be operated within the limits of its technical specifications. It may only be operated with the specified current and voltage values. // L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites de ses caractéristiques techniques. Il ne doit être utilisé qu'avec les valeurs prescrites pour le courant et la tension. // L'apparecchio deve essere utilizzato solo nei limiti stabiliti nei suoi dati tecnici. Deve essere utilizzato solo con i valori di corrente e tensione prescritti. // El dispositivo debe operar únicamente dentro de los límites de sus datos técnicos. Debe operar solo con los valores prescritos para la corriente y la tensión.

**UL-Spezifikation // UL specification // Spécification UL // Specifiche UL // Especificación UL:**



Diese Geräte sind nur für den Einbau in Industrieanlagen gemäß NFPA 79 vorgesehen. // These devices are only intended for installation in industrial installations according to NFPA 79. // Ces dispositifs sont uniquement destinés à être installés dans des installations industrielles conformément à la norme NFPA 79. // Questi dispositivi sono destinati esclusivamente all'installazione in impianti industriali in conformità con la norma NFPA 79. // Estos dispositivos sólo están destinados para su instalación en instalaciones industriales conforme a la norma NFPA 79.



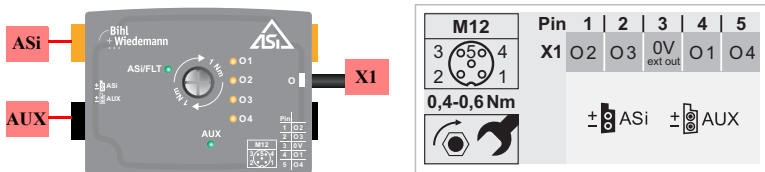
Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nach seiner Verwendung der Wiederverwertung (Recycling) zugeführt wird. // You are requested to make sure that the unit will be recycled by the end of its service life. // Veuillez à ce que le module soit recyclé après usage. // Provvedere affinché il dispositivo, dopo l'utilizzo, sia destinato al riciclaggio. // Le solicitamos de que se asegure de que el equipo sea reciclado una vez desechado.

Issue date: 25.2.2026

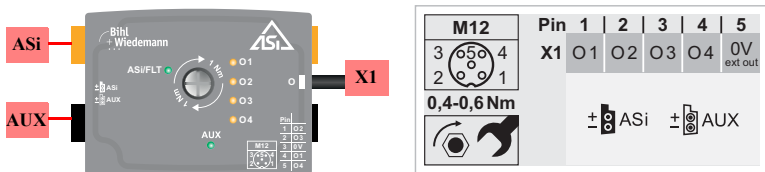
2 Frontansicht und Anschlüsse //Front view and connections //Vue de face et raccordements //Vista frontale e collegamenti //Vista frontal y conexiones

Signal	Beschreibung // Description // Description // Descrizione // Descripción
ASI	ASI Profilkabel für Datentransfer und Energie // ASI profile cable for data and power transmission // Câble profilé ASI pour le transfert de données et d'alimentation // Cavo piatto ASI per la trasmissione di dati e di alimentazione // Cable plano ASI para transferencia de datos y alimentación
AUX	ASI Profilkabel für zusätzliche Hilfsenergie // ASI profile cable for additional auxiliary power // Câble profilé ASI pour alimentation auxiliaire supplémentaire // Cavo piatto ASI per alimentazione ausiliaria // Cable plano ASI para alimentación auxiliar
0 V <sub>ext out</sub>	Versorgungsspannung, erzeugt aus externer Spannung, Minuspol (AUX, Aktuatorversorgung) // Power supply, out of external voltage, negative pole (AUX, actuator supply) // Alimentation, généré par tension externe, pôle négatif (AUX, alimentation des actionneurs) // Alimentatore, generato da tensione esterna, polo negativo (AUX, alimentazione attuatori) // Tensión de alimentación, generada de tensión externa, polo negativo (AUX, alimentación del actuador)
Ox	Digitaler Ausgang x // Digital output x // Sortie TOR x // Uscite digitale x // Salida digital x

**BWU4087**



**BWU3712, BWU3788, BWU4763**



Das Bezugspotential der Sensoren/Aktuatoren muss mit dem Bezugspotential des Aktiven Verteilers (AUX) verbunden sein. // The reference potential of sensors/actuators has to be connected with the reference potential of the active distributor (AUX). // Le potentiel de référence des capteurs/actionneurs doit être relié au potentiel de référence du répartiteur actif (AUX). // Il potenziale di riferimento dei sensori/attuatori deve essere collegato al potenziale di riferimento del distributore attivo (AUX). // El potencial de referencia de los sensores/actuadores deben estar conectado con el potencial de referencia del distribuidor activo (AUX).

Issue date: 25.2.2026



3 LED-Statusanzeige // LED status display // Affichage d'état LED // Visualizzazione LED // Display de estado LED

LED	Beschreibung // Description // Description // Descrizione // Descripción
(1)  (2)	ASI Versorgungsspannung an // ASI voltage on // alimentation ASI // tensione di alimentazione ASI // tensión de alimentación ASI
ASI / FLT (1)  (2)	ASI Versorgungsspannung an aber Adresse '0:' // ASI voltage on but address '0:' // alimentazione ASI or partecipante ASI ha il indirizzo '0:' // tensione di alimentazione ASI pero partecipante ASI con la dirección '0:'
(1)  (2)	Adresse '0' // address '0' // adresse '0' // indirizzo '0' // dirección '0'
(1)  (2)	Tab. "Peripheriefehler // Peripheral fault // ..."
O1 ... Ox (3)	Zustand der Ausgänge // State of outputs // Etat des sorties // Stato delle uscite // estado de las salidas
AUX (1)	24 V <sub>DC</sub> AUX an // 24 V <sub>DC</sub> AUX on // 24 V <sub>DC</sub> AUX on // 24 V <sub>DC</sub> AUX on // 24 V <sub>DC</sub> AUX activada

Peripheriefehler // Peripheral fault // Erreur de périphérie // Errore periferica // Error en la perifèria

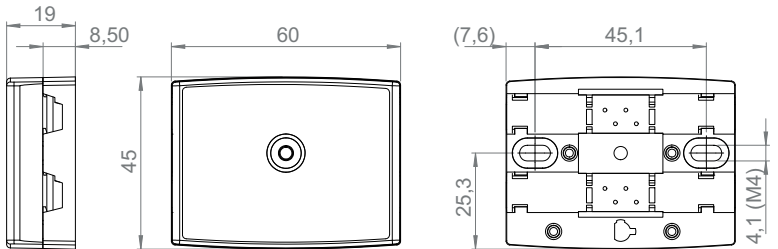


AUX Spannung fehlt • Ausgangskurzschluss // AUX voltage is missing • output short circuited // Absence tension AUX • court-circuit de sortie // nessuna tensione AUX • corto circuito in uscita // falta tensión AUX • cortocircuito de salida

Tab. 1-1. Peripheriefehler // Peripheral fault // ...

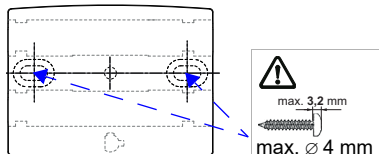
(1)	grün/green/vert/verde/verde	(2)	rot/red/rouge/rosso/rojo	(3)	gelb/yellow/jaune/giallo/amarillo
	LED an/on/allumée/on/en		LED aus/off/éteinte/fuori/fuera		LED blinkend/flashing/clignotante/ ampeggante/el destellar

4 Abmessungen //Dimensions //Dimensions //Dimensioni //Dimensiones [mm]



5 Montage // Installation // Montage // Montaggio // Montaje

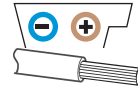
Issue date: 25.2.2026



auf ASi Unterteil // on ASi substructure module // sur embase ASi // su base ASi /  
/ en módulo base ASi



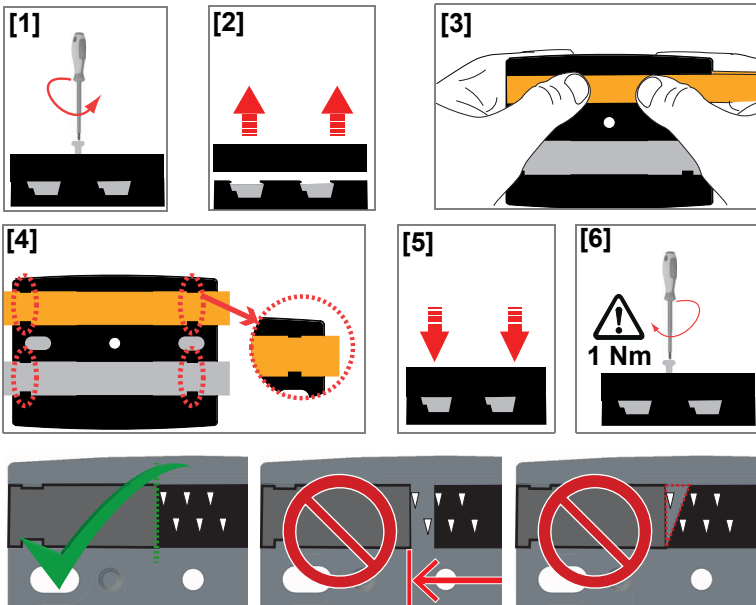
Nur Kupferleitungen verwenden // Use copper conductors only // Utilisez uniquement des conducteurs cuivre // Utilizzare conduttori in rame // Utilice sólo conductores de cobre



Die ASi bzw. die 24 V-Versorgung muss aus einem SELV/PELV-Netzteil erfolgen! // The ASi and/or the 24 V must be supplied by a SELV/PELV power supply! // L'alimentation d'ASi et/ou l'alimentation 24 V doit provenir d'une alimentation TBTS/TBTP! // L'alimentazione ASi e/o l'alimentazione di 24 V deve avvenire da un alimentatore SELV/PELV! // La alimentación de ASi o de 24 V debe proceder de una fuente de alimentación SELV/PELV!



Schutzart IP67 kann nur erreicht werden, wenn auch der verwendete Anschluss IP67 erfüllt. // Protection category IP67 can only be achieved, if also the cable connector fulfills IP67. // Indice de protection IP67 n'est réalisable que si le connecteur utilisé réalise également IP67. // Il grado di protezione IP67 può essere raggiunto solo se anche il connettore del cavo soddisfa i requisiti IP67. // El grado de protección IP67 sólo se puede conseguir si la conexión del extremo libre utilizada también cumple IP67.



**Gefahr einer Stichverletzung!**  
Das Gehäuse enthält spitze Teile - vorsichtig behandeln! //

**Risk of stab wound!**  
The housing includes sharp parts - handle with care! //

**Risque de blessure par piqûre!**  
Le boîtier contient des pièces pointues - manipuler avec précaution! //

**Pericolo di ferite da taglio!**  
L'alloggiamento contiene componenti appuntiti - trattare con cautela! //

**¡Peligro de lesión por pinchazo!**  
La carcasa contiene piezas puntiagudas, ¡tratar con cuidado!

Issue date: 25.2.2026

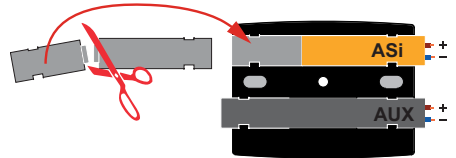


Kontrollieren Sie nach jedem Öffnen des Moduls, z.B. nach dem Auswechseln einer Sicherung, die Funktionsfähigkeit und die korrekte Platzierung der Dichtungen. Durch Verschmutzung, Beschädigung und/oder Verschiebung der Dichtungen kann der Schutz des Moduls gegen Festkörper und Flüssigkeiten beeinträchtigt werden und die angegebene Schutzart ist nicht mehr gewährleistet. // After each opening of the module, such as after replacing a fuse, check for proper function and correct placement of the seals. Dirt, damage and/or shifting of the seals can compromise protection of the module against solid particles and liquids so that the specified protection category is no longer guaranteed. // Vérifier le bon fonctionnement et le positionnement correct des joints après chaque ouverture du module, par ex. après le remplacement d'un fusible. L'encrassement, l'endommagement et / ou le déplacement des joints risquent d'altérer la protection du module contre l'introduction de corps solides et de liquides et le degré de protection indiqué n'est plus garanti. // Ad ogni apertura del modulo, ad es. dopo la sostituzione di un fusibile, controllare la funzionalità e il corretto posizionamento delle guarnizioni. Se le guarnizioni sono sporche, danneggiate e/o spostate, viene pregiudicata la protezione del modulo dai corpi solidi e dai liquidi e non è più garantita la classe di protezione indicata. // Cada vez después de abrir el módulo, por ejemplo después de cambiar un fusible, compruebe la capacidad funcional y la colocación correcta de las juntas. Si las juntas están sucias, dañadas o desplazadas, puede verse mermada la protección del módulo contra cuerpos sólidos y líquidos, en cuyo caso ya no quedará garantizado el tipo de protección indicado.

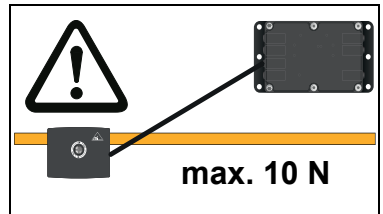
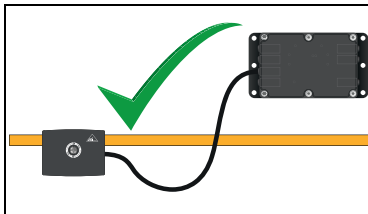


Direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden. // Avoid direct sunlight. // Éviter le rayonnement direct du soleil. // Evitare la luce solare diretta. // Evite la luz solar directa.

**5.1 Leitungsabschluss mit Dichtungsprofilen // Line termination with sealing profiles // Terminaison de câble avec jants d'étanchéité // Terminazione linea con guarnizioni profilati // Terminación del cable con los empques perfilados**

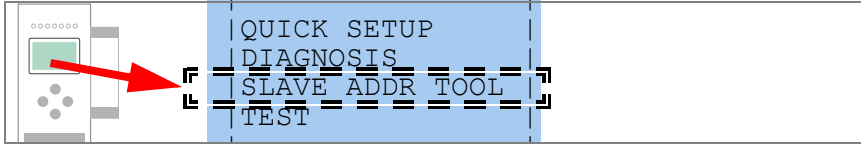


**5.2 Zugentlastung // Strain relief // Décharge de traction // Scarico alla trazione // Descarga de tracción**



Issue date: 25.2.2026

## 6 Adressierung mit ASI Master // Addressing with ASI Master // Adressage avec maître ASI // Indirizzamento con master ASI // Asignación de dirección con maestro ASI



Das Gerät kann über das Displaymenü adressiert werden. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Dokumentation des Gateways. // The addressing of the device can be set via the display menu. For further information, please refer to the documentation of the gateway. // L'appareil peut être adressé via le menu de l'écran. Pour plus d'informations, s'il vous plaît se référer à la documentation de la passerelle. // L'indicazione dell'indirizzo dell'apparecchio può avvenire tramite il menu del display. Per ulteriori informazioni, consultare la documentazione del gateway. // El dispositivo se puede direccionar a través del menú del display. Para más información, consulte la documentación de la pasarela.



Adressierung ist auch mit Handadressiergeräten möglich. // Addressing is possible also with hand addressing devices. // L'adressage est possible également avec un dispositif d'adressage manuel. // L'indirizzamento è anche possibile con un dispositivo di programmazione manuale. // El asignamiento de dirección es también posible con el dispositivo de mano.

